

## 2024-2025 CCLC After School Program Enrollment Form报名表

Application Fee of \$35 (waived for current and former CCLC children) must accompany this enrollment form. 交报名表时请附上\$35报名费 (现在和以前的CCLC学生免报名费)

Material fee of \$200

Name 姓名 \_\_\_\_\_

Gender性别 \_\_\_\_\_ Birthday生日 \_\_\_\_\_ Grade年级 \_\_\_\_\_

Class to attend 您的孩子要上的课程: Chinese 中文  CFL  STEM  Craft

Class Start date开始上课日期: \_\_\_\_\_

### Parent/Guardian家长/监护人 (可以留多个)

Name 姓名 \_\_\_\_\_

Relationship to child 与学生关系 \_\_\_\_\_

Address 地址 \_\_\_\_\_

Cellphone电话 \_\_\_\_\_

Email: 电邮 \_\_\_\_\_

### Emergency contact other than Parent/Guardian除了家长/监护人之外的紧急联络人

Name 姓名 \_\_\_\_\_

Telephone number电话 \_\_\_\_\_

Relationship to child与学生关系 \_\_\_\_\_

### Person(s) who are authorized by you to pick up your child授权接送学生的人员:

Name 姓名 \_\_\_\_\_

Telephone number电话 \_\_\_\_\_

Relationship to child与学生关系 \_\_\_\_\_

Does your child have any allergy您的孩子有任何过敏吗? No无

Yes有  Please specify 请注明 \_\_\_\_\_

Do you give us permission to take pictures of your child and use his/her pictures in our flyers? 我们可以将孩子的照片放在我们的宣传材料上面? Yes可以  No不可以

### Your child's primary care doctor's information学生的家庭医生:

Name姓名 \_\_\_\_\_ Your Child's Healthy Insurance学生的医疗保险: \_\_\_\_\_

Address地址 \_\_\_\_\_

Telephone电话 \_\_\_\_\_

**Tuition Schedules学费缴纳安排:**

<b>Program</b>	<b>5 days</b>	<b>4 days</b>	<b>3 days</b>	<b>half day</b>	<b>full day</b>
<b>Material fee \$200</b>	<b>200</b>	<b>200</b>	<b>200</b>		
<b>Monthly tuition</b>	<b>530</b>	<b>470</b>	<b>440</b>	<b>65</b>	<b>100 include lunch</b>

**Application fee报名费:** Not refundable. \$35报名费不退。

Tuition includes 9 equal payments for the months from September through May, as well as prorated charges for August and June dependent upon the school start and end dates set by the Philadelphia School District calendar. 这里的学费是指从九月到五月正月到学费，八月和六月到费用会按照学校开学上课到天数平均算，最后从押金中扣除。

**Monthly Payment:** Tuition is due at the beginning of each month of enrollment. \$15 penalty for tuition paid after the fifth(5th) of each month of enrollment. 每月学费在月初5号之前上交，延迟会有15刀延迟罚款。

**Quarterly Payment:** 1% discount on tuition for Quarterly Billing. Tuition is due at the beginning of each quarter in September, December, and March. 季度付费会有1%的折扣。在九月，十二月，三月初收取。

**School Year Enrollment Discount:** 3% discount on tuition if payment is submitted in full at one time for the whole school year (approximately August 30th to June 12th), plus half-day care will be free. 全年注册并一次性付费会有3%的折扣，另外全年注册学生享受免费half day看护优惠。

**Sibling Discount:** 2% discount for the second child enrolled. 兄弟姐妹联合报名优惠有2%折扣。

**Material Fee:** Each school year families at CCLC are charged an annual fee of \$200. This fee is applied directly to the funding of CCLC's facility needs and improvements. 材料费：每个学年每个学生会收取200刀材料费，以购买一些书本、手工材料等。

**Deposit押金:** The \$400 deposit will be submitted with the registration form at the time of enrollment. If the student stops attending the course, the remaining deposit will not be refunded. CCLC reserves the right to use the deposit to pay a fine. \$400押金在申请入学时与报名表一同提交且CCLC有权将押金用于支付罚款。

**Late Payment Fees滞纳金费:** If the balances do not exceed \$1000, a monthly fee of \$50 is required. If the balance exceeds \$1000, the late payment fee is \$75 per month and will be reassessed after 30 days. Payments received are first used for late fees and other fines. CCLC has the right to use the deposit for the late payment fees and to cancel the enrollment. 对于未超过\$1000的未结余额，每个月需支付\$50的滞纳金，如果余额超过\$1000，则滞纳金为每月\$75，并在逾期30天后进行重新评估。收到的付款首先用于滞纳金与其他罚金，其余部分则适用于相关费用。CCLC有权将押金用于滞纳金支付，有权终止未付款学生课程。

**Late Pick-up Charges迟到费:** Parents pick up their children before 6 pm. In case of late arrival, you will be charged a fine of \$5.00 for the first 5 minutes and \$1.50 every 1 minute after that. Since CCLC will be closed at 6 pm, parents are not expected to be late. 家长有义务在晚上6点前接走孩子。如遇迟到，前5分钟需支付\$5.00。之后每1分钟支付\$1.50。由于CCLC在晚上6点将关闭，望家长不要迟到。

**Drop-in rates** on a space-available basis: the monthly fee is \$550, and the daily fee is \$40. If noon dismissal, the daily fee is \$60.

单次上课，基于学校是否有空位。如需插班长期上课请联系CCLC: 正常上课安排中文班 \$40/次（3-6pm）；费城校区中午放学安排12-6pm: \$65/day。

Kindergarten first week half-day care: 8/29-9/2 half day fee is \$150, or to register any day \$35, please contact the director. 学前班第一周半天看护：8/26到8/30一周看护费用150，或者可以选择其中哪几天，费用35刀每天，具体请提前联系负责人。

## 2024-2025 AFTER SCHOOL Class Schedule

Day	CFL Level 2	CFL Level 1	Chinese Level 2	Chinese Level 1	STEM Club	Craft Club
Monday	Ms. Hou	Ms. Geng	Ms. Chen (G2-G4)	Ms. Fang (K-G1)	-	-
Tuesday	-	-	-	-	-	Ms. Fang (G1-G3)
Wednesday	Ms. Hou	-	Ms. Chen (G2-G4)	Ms. Fang (K-G1)	-	-
Thursday	-	Ms. Geng	-	-	-	-
Friday	-	-	Ms. Chen (G2-G4)	Ms. Fang (K-G1)	Ms. Geng (G1-G4)	-

**Release form 免责声明**

I agree to allow my child (student's name) \_\_\_\_\_ to attend the CCLC course. 我同意我的孩子参加CCLC的课程.

- 如果有紧急情况发生，我知道CCLC已经用了所有可能的办法让我的孩子接受治疗。  
If an emergency occurs, I agree that CCLC has the right to use all possible methods to get my child treated.  
And I know CCLC will try their best.
- 如果我的孩子在参加课程期间身体受伤或者有其他损伤，我不会对CCLC或者它的员工提起法律诉讼  
If my child is physically injured or has other injuries during the course, I will not file a lawsuit against CCLC or its employees. .

**解释权：**CCLC对于以上协议和规定拥有最终解释权。如果您同意以上协议和规定，请您签字确认。  
Interpretation: CCLC has the final right to interpret the above agreements and regulations. If you agree to the above agreement and regulations, please sign.

**Parent/Guardian Signature**家长/监护人签名 \_\_\_\_\_

**Date**日期 \_\_\_\_\_